



## THE CROSS CULTURAL HEALTH CARE PROGRAM

### Bridging the Gap Medical Interpretation Course

**Overview:**

Bridging The Gap (BTG) is a nationally-recognized medical interpreting course which is provided by the Cross Cultural Health Care Program (CCHCP). The course is a 40-hour professional development program that prepares bilingual individuals to work as medical interpreters. Topics that will be covered in the training course include: Medical Terminology, the Code of Ethics (which will be practiced through ethical case studies), the Standards of Practice, Medical Interpreting Protocols, the Incremental Intervention Model of the Roles of the Interpreter, the differences between Impartiality and Transparency in the medical encounter, State and Federal laws governing the rights of LEP (Limited English Proficiency) patients, the New York State Patients' Bill of Rights, Memory Development exercises, Advanced Directives, Standard Precautions for Health Care Professionals, and much more.

**To register**, please call: 646-341-6025 or email [btg@cpli.com](mailto:btg@cpli.com)

**In order to enroll in the course:** Participants will be required to pass a free, online language assessment in English and Target language, which will be provided by CPLI, and complete a registration form.

**At the beginning of the course** Participants will receive a workbook and learn the terminology and practices specific to the health care setting. Role-play will be an essential part of the course in order to facilitate practice of interpreting encounters.

**At the last day of the course:** Students will be required to take a post evaluation (final exam). A certificate of completion will be awarded to qualified graduates who successfully pass the final exam. Participants who do not successfully pass the final exam will be given the opportunity to take a modified exam. Participants will be encouraged to retake the 40 hour course if they fail to pass the modified exam.

**Schedule (9:30am-6pm)**

**Monday, September 14th, 2015**

**Tuesday, September 15th, 2015**

**Wednesday, September 16th, 2015**

**Thursday, September 17th, 2015**

**Monday, September 21st, 2015**

**Location:**

CP Language Institute, 1790 Broadway, 8<sup>th</sup> floor, Suite 801, New York City, NY (between 57<sup>th</sup> & 58<sup>th</sup> St)

**Course cost: \$700**

**See registration form for payment/cancellation policy details**

**Bridging the Gap & American Translators Association:**

Members of the American Translators Association (ATA) will receive 10 continuing education credits for attending the Bridging the Gap course. For more information about this course, please go to

<http://xculture.org/medical-interpreter-training/bridging-the-gap-training-program/>